



Pour les collaborateurs  
de BKW 2\_2020

# inmotion

## **PRIORITÉ**

Se sentir chez soi: cinq employés de BKW expliquent, où ils se sentent à la maison.

**Page 4**

## **NOTRE ENVIRONNEMENT**

Comment l'architecte vedette Christoph Ingenhoven pose de nouveaux jalons avec son entreprise. **Page 12**

#GemeinsamVordenken



## **LA MAISON INTELLIGENTE**

Le pavillon «Smart Living» de BKW au Musée Suisse des Transports de Lucerne montre comment fonctionne l'habitat moderne au XXI<sup>e</sup> siècle. Cette technologie intelligente a été installée par des spécialistes du réseau BKW Building Solutions.

**Page 10**

- 4 PRIORITÉ  
**Un chez-soi un peu partout**
- 10 BEST OF INNOVATION  
**Visite du pavillon «Smart Living»  
au Musée Suisse des Transports  
à Lucerne**
- 12 NOTRE ENVIRONNEMENT  
**ingenhoven architects  
insufflent une nouvelle vie  
aux centres urbains**
- 16 LE SAVIEZ-VOUS?  
**Bon à savoir**
- 18 CEO CORNER  
**Suzanne Thoma: les valeurs  
fondamentales de BKW**
- 20 SOUS LES PROJECTEURS  
**Transition numérique et  
créativité**
- 23 CHRONIQUE  
**Daniel Yule sur le lieu du  
vivre-ensemble**
- 24 SUR SITE  
**«Bienvenue au Jura» –  
visite chez inelectro sa**
- 27 LE FILM D'ENTREPRISE  
**Moteur, action! Le nouveau  
film d'entreprise est sorti**
- 28 UN VERRE AVEC  
**Trois femmes issues des  
domaines de la science, de  
la politique et de l'économie  
sur l'avenir énergétique**
- 31 LE PRO DES DONNÉES  
**Bien utiliser les données**

**Page de couverture** Mathias Prüssing,  
CEO de BKW Building Solutions AG,  
inaugure le pavillon «Smart Living»  
au Musée Suisse des Transports.

PHOTO Stephan Bögli

PHOTO SUR LA DERNIÈRE  
DE COUVERTURE Getty Images

## MENTIONS LÉGALES

**Editeur** BKW SA,  
Group Communications,  
Viktoriaplatz 2, 3013 Berne  
**E-mail** inmotion@bkw.ch

**Concept global, design  
et réalisation** Linkgroup AG, Zurich,  
www.linkgroup.ch

**Direction de la rédaction**  
Katja Bauder et Markus Ehinger

**Equipe de rédaction** Caroline  
Domenghino (CD), Markus Ehinger (ME),  
Justin Grämiger (JG), Pia Guggenbühl  
(PG), Tobias Habegger (TH), Andrea  
Saxenhofer (AS), Gilles Seuret (GS),  
Stefanie Uwer (SU), Ellen van Vliet (EvV)

**Externes** Daniel Yule (DY),  
Thomas Renggli (TR)

**Papier** Refutura FSC® – Recyclé,  
100% vieux papier, Blauer Engel



PHOTO Albiana Seimani

— Editorial

# CHEZ SOI: PLUS QU'UN SIMPLE LIEU

Chez moi, c'est là où je me sens bien. C'est plus qu'un simple lieu. C'est un sentiment de confiance en sa propre identité. De pouvoir s'impliquer avec ses forces et de pouvoir montrer ses faiblesses. Les racines de ce sentiment me confèrent force et stabilité.

Le groupe BKW offre les meilleures conditions pour se sentir bien entouré. Il y a plus d'un chez-soi dans ce réseau diversifié. Les portes sont ouvertes, et le lieu de travail des collègues du réseau BKW ne joue aucun rôle.

Vous, chère collègue, cher collègue, constituez BKW avec votre caractère unique. La diversité est notre facteur de stabilité. Je suis fière de l'évolution du groupe BKW, qui réussit à offrir un chez-soi à toutes les entreprises du réseau.

Ce nouveau numéro d'Inmotion est consacré au chez-soi. Je vous en souhaite une bonne lecture!

**Daniela Aeberhard,**  
responsable des ressources humaines de BKW



## EN VISITE DANS LE JURA

inelectro sa a son siège à Porrentruy. Une visite chez nos collègues du pittoresque Jura s'impose. Conseils d'initiés inclus. **Page 24**

## LE SAVIEZ- VOUS?

Quelle sera la taille de la population mondiale en 2050? Comment est intitulée notre nouvelle campagne? Bon à savoir. **Page 16**



## DES ACTRICES DE L'AVENIR ÉNERGÉTIQUE

Kristina Orehounig, Franziska Ryser, Brigitte Beck: trois femmes issues des domaines de la science, de la politique et de l'économie parlent de l'avenir énergétique.

**Page 28**



### LES AVANTAGES DU PASSAGE AU NUMÉRIQUE

Rolf Brand, technicien primaire de BKW Engineering, utilise les possibilités offertes par la technique dans sa vie privée et professionnelle.

**Page 20**



### CHRISTOPH INGENHOVEN FAIT TOMBER LES FRONTIÈRES

Cet architecte vedette allemand lance des tendances avec des immeubles végétalisés et des bâtiments innovants.

**Page 12**



## CHEZ SOI, C'EST LÀ OÙ EST NOTRE CŒUR

Le mot «chez-soi» prend de l'importance. Le chez-soi devient un nouveau lieu de travail, un lieu d'action, un havre de sécurité. Mais où nous sentons-nous chez nous? Une chose est claire: pas seulement entre nos quatre murs.

**Page 4**



**Crispin Joos**, responsable du département Telecom chez Curea Elektro AG, se sent chez lui dans la nature de son canton d'origine, les Grisons. Il adore y partir à la chasse avec Lucy, sa chienne Border Terrier.



**Ramona König**, responsable Conduite et service assistance chez BKW AEK Contracting AG, est tributaire du fauteuil roulant. Sa voiture, une Audi A6 bleu roi, lui offre une grande flexibilité et liberté.

# SE SENTIR CHEZ SOI: UNE EXPRESSION, CINQ SIGNIFICATIONS

TEXTE Markus Ehinger

Que faut-il pour se sentir chez soi? Sa maison ou son appartement? Ou bien le bureau? Le dos du cheval ou la voiture? Comment le coronavirus a-t-il changé la perception du chez-soi? Cinq collaboratrices et collaborateurs répondent personnellement à ces questions et à bien d'autres encore.



## M

y home is my castle.» Ce qui veut dire en français: «Ma maison est ma forteresse.» Cette célèbre citation est d'Edward Coke, un avocat et homme politique anglais des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.

Tout particulièrement au cours de la pandémie, notre propre forteresse, à savoir notre chez-nous, a pris de l'importance. En effet, de nombreuses personnes passent actuellement plus de temps que d'habitude entre leurs quatre murs.

### **CERTAINES S'ÉPANOUISSENT À DOS DE CHEVAL ...**

Andrea Mai, BKW Customer Experience Manager, est catégorique: «Je me sens chez moi là où je peux être moi-même, où je suis entourée de bons amis et où je peux me détendre.» Elle puise sa force sur le dos de son hongre Franches-Montagnes Lenny, âgé de six ans. «Une sortie d'une journée, c'est de la pure détente», déclare Andrea en riant. «Quand je travaille avec mon cheval, je dois être présente dans l'ici et maintenant. Le cheval est un animal craintif et a besoin de sécurité, que je dois lui apporter.» A dos de cheval, Andrea Mai arrive à se déconnecter. Et lorsqu'elle est de retour à la maison, elle n'a pas besoin de grand-chose: «Du chauffage, un bon bain et une tasse de vin chaud. Et en été, une simple douche fraîche.»

### **... D'AUTRES DANS LA CUISINE ...**

Pour Michael Grössl, une grande cuisine est essentielle. Le directeur de la succursale viennoise d'IKK Engineering GmbH décrit son chez-lui idéal: «Pour moi, c'est un lieu qui a été aménagé en fonction des besoins personnels. C'est la famille, notre chienne berger allemand Senta – toujours de bonne humeur – et une grande cuisine où je peux mitonner des petits plats pour mes proches. De préférence avec eux.» Michael Grössl attache donc de l'importance aux moments passés en famille avec ses enfants et ses amis, qui lui procurent un agréable sentiment de sécurité et de bonheur. «Ma maison est un endroit où je peux lâcher prise.» →



Pour **Michael Grössl**, directeur de la succursale viennoise d'IKK Engineering GmbH, une grande cuisine est importante. «Ici, je peux mijoter des plats pour mes proches. De préférence, avec eux», déclare-t-il.

3

### ... OU DANS LA NATURE ...

Crispin Joos, responsable du département Telecom de Curea Elektro AG à Landquart, ne limite pas son chez-lui aux quatre murs de son domicile. Il aime profondément son canton d'origine, les Grisons. Ici, il a accès à la nature, où il peut se ressourcer. «Avec l'âge, la nature, avec son air pur et sa tranquillité, est devenue plus importante pour moi», explique-t-il. Et il passe effectivement beaucoup de temps dehors, surtout durant la saison de chasse avec sa chienne Border Terrier Lucy. Mais pour lui aussi, la famille et les amis sont essentiels. «Ils m'apportent la sécurité, la chaleur humaine et surtout l'harmonie dont j'ai besoin. Cela me fait du bien.»

### ... OU DANS LA VOITURE ...

Ramona König attache beaucoup d'importance à sa voiture, une Audi A6 bleu roi. Suite à un accident de moto il y a 14 ans, elle s'est retrouvée paralysée du bas du corps, à partir du milieu des vertèbres thoraciques. Après l'accident, Ramona König a dû abandonner son apprentissage de mécanicienne automobile et chercher une nouvelle place d'apprentie. Elle l'a trouvée chez AEK Energie AG à Soleure, où elle a effectué son apprentissage commercial. Aujourd'hui, Ramona König est collaboratrice spécialisée Conduite et service assistance chez BKW AEK Contracting AG. Ramona König se sent

chez elle non seulement dans sa voiture, mais aussi dans le garage Vespa de son mari. «Les odeurs et les bruits de l'atelier font battre mon cœur plus intensément», déclare-t-elle.

### ... OU SUR SCÈNE

«Nous avons plusieurs coins où nous pouvons nous détendre et passer des moments agréables», explique Rolf Studer. Le responsable du secteur Soleure pour le Secteur d'activité Réseaux chez BKW est propriétaire d'une maison individuelle à la campagne offrant une vue dégagée plein sud. A la question de savoir ce qu'il faut pour se sentir chez soi dans ses quatre murs, Rolf Studer répond de manière brève et claire: «Ma famille.» C'est en bonne compagnie que Rolf Studer se sent le mieux et sur scène: il y joue du théâtre, yodle ou chante: que ce soit lors de mariages, de fêtes d'anniversaire, ou même de cérémonies funèbres. «Ce que je trouve beau dans mon hobby, c'est que je peux divertir et donner du plaisir aux autres», s'enthousiasme Rolf Studer.

### ET AU TRAVAIL?

La plupart d'entre nous passent plus de temps au travail que chez eux. Alors, que faut-il pour que nous nous sentions également bien sur le chantier, chez les clients

«UNE SORTIE D'UNE  
JOURNÉE AVEC  
LENNY, C'EST DE LA  
PURE DÉTENTE.»

ANDREA MAI



**Andrea Mai**, BKW  
Customer Experience  
Manager, se décon-  
necte sur le dos de  
Lenny, son hongre  
Franches-Montagnes.

# CHEZ SOI DANS LE RÉSEAU BKW

Créer des solutions pour un avenir où il fera bon vivre dans les domaines infrastructures, bâtiment et énergie: telle est notre mission commune. Nous nous mettons à la place du client pour concevoir l'énergie de manière intégrée. Nous numérisons nos réseaux et les contrôlons intelligemment et continuons à développer nos prestations en matière de bâtiments et d'infrastructures. Nous sommes désormais un réseau d'environ 130 entreprises qui créent de la valeur ajoutée, tant pour le personnel que pour les clients et les actionnaires.

Les entreprises travaillent ensemble selon la devise «Le succès de chacun, l'excellence ensemble». Afin d'apporter la meilleure contribution possible, les entreprises nouvellement intégrées restent ancrées dans leur région. Parallèlement, BKW offre à toutes ses entreprises un nouveau chez-elles. En plus de compétences polyvalentes, elles bénéficient du soutien de partenaires solides. L'exemple d'Inag-Nievergelt AG, du réseau BKW Building Solutions, montre que tout le monde y gagne.

Avec près de 130 collaborateurs, l'entreprise zurichoise offre des prestations de conseil, d'installation et d'entretien dans le domaine des sanitaires, du chauffage et de la ferblanterie. «Pour Inag-Nievergelt, faire partie de l'une des plus grandes et des plus prospères entreprises de ce secteur depuis 2016 et participer à la success story de BKW représente une valeur ajoutée», déclare Sandro Prati, Chief Operation Officer (COO) d'Inag-Nievergelt. «Le vaste réseau offre de nombreux avantages, notamment pour la clientèle ou les partenaires.» De plus, tout le monde bénéficie de l'échange d'expériences et de compétences: «Nous étions et sommes forts ensemble, surtout pendant la pandémie», souligne Sandro Prati. Inag-Nievergelt profite concrètement d'un soutien dans les processus administratifs, la gestion des véhicules, le controlling, la technique spécialisée et le marketing de la marque BKW. Et pourtant: «Grâce à notre propre raison sociale et à notre propre logo, nous gardons toujours notre propre identité.» (ME)

## «SUR LA SCÈNE, JE PEUX DIVERTIR ET DONNER DU PLAISIR AUX AUTRES.»

ROLF STUDER



**Rolf Studer,** responsable du secteur Soleure pour le Secteur d'activité Réseaux chez BKW, se sent chez lui sur scène. Il y joue du théâtre, yodle ou chante.



ou au bureau? Crispin Joos estime qu'une bonne ambiance au sein de l'entreprise est essentielle, car «le travail d'équipe devient de plus en plus important». Ses collègues considèrent également l'atmosphère de travail comme primordiale. Andrea Mai apprécie la culture ouverte permettant d'apporter des idées et de les développer. «J'apprécie l'ouverture d'esprit qui permet d'essayer de nouvelles choses et de sortir des sentiers battus. Cela implique également une confiance mutuelle.»

Pour Michael Grössl de Basse-Autriche, l'échange avec ses collègues sur son lieu de travail est essentiel. «J'apprécie quand la collaboration se passe bien, quand nous nous comprenons et quand nous pratiquons une culture d'ouverture.» La reconnaissance, la diversité des tâches et le contact avec les clients sont d'autres éléments qui contribuent au bien-être. Ramona König donne une réponse similaire. «Lorsque j'ai les bonnes personnes autour de moi et que je peux être moi-même, je me sens également chez moi au travail.» Quand on se déplace en fauteuil roulant, un autre aspect est important: le lieu de travail doit être accessible aux personnes à mobilité réduite. C'est le cas chez BKW AEK Contracting AG.

Rolf Studer s'extasie quasiment en évoquant son «travail varié au sein d'une équipe formidable». «Pour moi, il est capital que je puisse travailler dans un environnement motivé. Je dois résoudre les désaccords et clarifier les sources de tension afin de continuer à travailler en ayant l'esprit libre et à donner le meilleur de moi-même.» Rolf Studer étant également impliqué dans la formation des électriciens de réseau, il a l'occasion de rencontrer de nombreux collègues et de se constituer un vaste réseau. «Cela ne va pas de soi et me procure beaucoup de joie.»

### SE SENTIR CHEZ SOI CHEZ BKW

Les collaboratrices et collaborateurs des entreprises qui viennent de rejoindre le réseau BKW doivent également se sentir chez eux. Les domaines BKW Engineering et BKW Building Solutions se sont tout particulièrement développés ces dernières années. Le credo de BKW est que les entreprises acquises doivent pouvoir préserver leur identité et professionnaliser davantage leur image. Un exemple de BKW Building Solutions confirme que cela se passe bel et bien ainsi dans la pratique. L'entreprise zurichoise Inag-Nievergelt AG fait partie du réseau BKW depuis 2016 (voir encadré page 8). Sandro Prati, Chief Operation Officer (COO) d'Inag-Nievergelt, déclare: «Nous nous sentons bien intégrés chez BKW.» ■

# MOINS C'EST PLUS



Le matin, le soleil se lève tard et le soir, en quittant le poste de travail, il fait déjà nuit. Beaucoup de gens n'aiment pas beaucoup l'hiver. Mais certains, au contraire, s'épanouissent pendant cette saison, par exemple Bruno Crivelli. Ce n'est pas surprenant. Cet architecte d'intérieur de formation est responsable du secteur d'activité Eclairage chez enerpeak ag: «L'hiver offre davantage de possibilités de jouer avec la lumière atmosphérique et de la mettre en scène», explique Bruno Crivelli. Nous avons demandé au planificateur d'éclairage d'enerpeak ag, une entreprise du réseau BKW Engineering, de nous dévoiler des conseils et des astuces pour éclairer correctement notre chez-nous.

### Comment puis-je éclairer ma maison de manière efficace et écologique?

**Bruno Crivelli:** De préférence, uniquement avec des LED. Veillez à ce que les ampoules soient à intensité variable. Un éclairage dimmable nous permet d'économiser de l'énergie et d'augmenter la durée de vie des luminaires. Les anciennes indications en watts n'ont plus qu'une utilité limitée aujourd'hui: elles nous donnent un indice concernant la luminosité. A «l'époque des lampes à incandescence», c'était plus facile: j'ai envie d'un éclairage intense, alors j'achète une ampoule de 100 watts. Aujourd'hui, on parle de lumens par watt. Cette valeur indique le rendement lumineux, c'est-à-dire la quantité de lumière produite par l'ampoule pour l'énergie consommée. Plus il y a de lumens par watt, mieux c'est. Et plus cette valeur est élevée, plus le fonctionnement de la lampe correspondante est économique. Voici trois exemples: une lampe à incandescence de 40 watts cor-

respond à environ 3 000 lumens, une lampe à incandescence de 100 watts à environ 1 340 lumens et une bougie à environ 12 lumens.

### Comment puis-je optimiser l'éclairage chez moi avec des astuces simples et créer une ambiance chaleureuse?

Essayer est plus important qu'étudier. Je recommande de travailler avec des spots et des éclairages à effets, comme un éclairage indirect ou à effet pour mettre en valeur un élément spécifique. Sous nos latitudes, la règle est la suivante: plus la lumière est chaude, plus c'est convivial. Pour beaucoup, la lueur des bougies incarne la convivialité. Sur l'échelle des températures de couleur, elle se situe autour de 2 200 kelvins. A environ 2 400 kelvins, le nouveau matériel d'éclairage à filaments LED de style rétro peut presque atteindre cette luminosité. Alors, pourquoi ne pas mettre délibérément en scène des ampoules visibles dans un coin de la pièce? Cela crée une toute nouvelle sensation d'espace. Autre conseil: achetez du matériel d'éclairage intelligent pouvant être contrôlé via une application.

### Parlons de pollution lumineuse. Est-ce que parfois, moins c'est plus, surtout pendant la période de Noël?

Moins, c'est effectivement plus. Les illuminations de Noël ont toutefois une valeur émotionnelle particulière. Sinon, je recommande par exemple un interrupteur horaire. Pour l'éclairage extérieur, une boule de verre équipée d'une ampoule n'est pas idéale comme luminaire. L'ampoule émet de la lumière dans toutes les directions et dérange. Ici, il convient d'opter pour un «éclairage ciblé», qu'il est préférable de relier à un détecteur de mouvement. (ME)

**Bruno Crivelli** dirige depuis 2014 le secteur d'activité Eclairage (lightpeak) chez enerpeak ag, une entreprise du réseau BKW Engineering.



Vue sur le salon, où les appareils sont interconnectés, comme dans tout le pavillon «Smart Living».

— Best of Innovation

# BIENVENUE DANS LA MAISON INTELLIGENTE

TEXTE Markus Ehinger  
PHOTOS Stephan Bögli

**Plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie: c'est ce qui distingue l'habitat moderne. On peut désormais découvrir au Musée Suisse des Transports comment cela fonctionne. Le pavillon «Smart Living» a été installé par des spécialistes du réseau BKW Building Solutions.**



### TIRAGE AU SORT!

Vous avez envie de découvrir la maison du XXI<sup>e</sup> siècle? Nous mettons en jeu quatre lots de quatre billets pour deux adultes et deux enfants chacun.

[www.bkw.ch/  
concours-inmotion](http://www.bkw.ch/concours-inmotion)



### VIDÉO

Obtenez un aperçu de l'ouverture du pavillon «Smart Living» au Musée Suisse des Transports de Lucerne.



# U

ne machine à café programmée, un réfrigérateur connecté au smartphone: cette maison peut être contrôlée à distance via une application. Ce qui apparaît à première vue comme des gadgets revêt une signification plus profonde: plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie. Le «Smart Living» s'adapte au mode de vie des habitants, tout en leur facilitant le quotidien. Les visiteurs du Musée Suisse des Transports découvriront à quoi peut ressembler la vie dans une maison du XXI<sup>e</sup> siècle. Le pavillon, qui a été installé par des spécialistes en technique du bâtiment du réseau BKW Building Solutions, est ouvert depuis octobre.

### LE CONFORT CONJUGUÉ À LA DURABILITÉ

«Nous voulons montrer aux visiteurs comment la technique du bâtiment moderne est structurée et interconnectée et comment le confort de vie et la durabilité peuvent être parfaitement combinés grâce aux nouvelles possibilités offertes par la technique», explique Jonas Oesch, Managing Director de ceed SA. En plus de son entreprise, Schmid, Amrhein AG, ISP Electro Solutions AG, Hertli & Bertschy AG et swisspro SA du réseau BKW Building Solutions participent également à l'exposition.

Des systèmes de domotique, de chauffage, de ventilation et solaires sont présentés dans le pavillon. Et au premier étage du bâtiment, les visiteurs peuvent découvrir de quoi sera fait l'avenir: un spectacle multimedia leur explique comment on peut produire de l'énergie à partir d'hydrogène. ■



«LE PAVILLON  
MONTRE D'UNE  
MANIÈRE SAISIS-  
SANTE DANS  
QUELLE DIREC-  
TION SE DIRIGENT  
LES TECHNO-  
LOGIES.»

MATHIAS PRÜSSING,  
CEO BKW BUILDING SOLUTIONS AG



Le pavillon à deux niveaux «Smart Living» de BKW a été inauguré en automne 2020 au Musée Suisse des Transports.

— Notre environnement

# «NOUS SOMMES DES ÊTRES VIVANTS QUI ONT VÉCU DANS LES ARBRES»

«NOUS AVONS UNE RÉPONSE  
AUX PROBLÈMES ENVI-  
RONNEMENTAUX URGENTS.»

CHRISTOPH INGENHOVEN



Visionnaire.  
L'architecte **Christoph  
Ingenhoven** de  
Düsseldorf anticipe  
l'avenir avec son  
mode de construction  
écologique et  
durable.

Il construit des immeubles spectaculaires. Et ramène les gens à la nature. L'architecte vedette allemand Christoph Ingenhoven est intransigeant dans son approche. Depuis un peu plus d'un an maintenant, son cabinet ingenhoven architects fait partie du réseau BKW Engineering et défend comme nul autre la construction écologique.

**C**hristoph Ingenhoven fait tomber les frontières entre l'esthétique, la durabilité et le confort. Son architecture brise des structures en apparence immuables et insuffle une nouvelle vie aux centres urbains. Le quotidien «Süddeutsche Zeitung» a écrit ceci à propos de cet homme de 60 ans, originaire de Düsseldorf: «Cet architecte, un homme tout à fait charismatique et dans la fleur de l'âge, incarne la symbiose (ou l'opposition) de l'art et du commerce.»

### DES CONSTRUCTIONS MARQUANTES

A Stuttgart, il construit dans le centre-ville tout un quartier végétalisé à la verticale, le Calwer Passage, en plus de la gare centrale de Stuttgart. L'objectif explicite du projet était de «faire quelque chose pour la ville» et de «contribuer à la biodiversité, à la réduction du bruit, à la fixation des poussières fines, à la rétention de l'eau de pluie et au refroidissement du climat urbain», déclare-t-il. Mais M. Ingenhoven lance également des tendances avec des immeubles végétalisés de grande hauteur et d'autres bâtiments innovants. A Düsseldorf, il a installé la plus grande façade végétalisée d'Europe – une haie de charmes de huit kilomètres de long couvrant le toit et le mur latéral du complexe de bâtiments Kö-Bogen II – en plein centre-ville: «Cet édifice métamorphose le visage du centre-ville», affirme-t-il. L'architecte a également laissé de profondes empreintes en Suisse. Ainsi, il a conçu à Männedorf un bâtiment neuf en forme de fer à cheval qui accueille l'étincelante centrale de marketing et de distribution du fabricant de cristaux tyrolien Swarovski, présent dans le monde entier.

### L'AMOUR DE LA SUISSE

M. Ingenhoven entretient des liens étroits avec la Suisse. Il séjourne régulièrement en Engadine depuis plus de 30 ans et y construira une maison pour sa fa-



### PLUS DE 30 000 PLANTES

Haie de charmes de huit kilomètres de long: la plus grande façade végétalisée d'Europe. Elle fait partie intégrante de l'immeuble de logements et de bureaux Kö-Bogen II créé par ingenhoven architects.

### 6 TERRAINS DE FOOTBALL.

La surface de plancher brute s'étend sur 41 370 mètres carrés.

mille dans les années à venir: «Je continuerai à passer une grande partie de ma vie ici», déclare-t-il en faisant référence à sa grande affinité personnelle avec la Suisse. Son frère vit une partie de l'année à Soglio, dans le val Bregaglia. Il a de nombreux bons amis en Suisse, dont un pour qui il a construit une maison au bord du lac de Zurich.

### CHEZ SOI, C'EST LÀ OÙ L'ENVIRONNEMENT EST FAVORABLE

Lorsqu'on lui demande où il se sent chez lui, l'architecte répond: «Je me sens chez moi à Düsseldorf et aussi en Engadine. Et depuis quelques années, je commence à me sentir chez moi à Londres.» Il y a des gens qui se sentent chez eux là où ils ont leurs livres ou là où ils trouvent du repos, poursuit M. Ingenhoven d'un air pensif. Pour lui, ce ne sont que des paroles creuses. Il se sent chez lui partout où l'environnement répond à ses besoins, ses souhaits et ses espoirs. Et là où les gens qu'il aime et qui l'aiment viennent avec plaisir: «Je crois qu'en fin de compte, j'irais là où ma partenaire et mes enfants se sentiraient bien avec moi.» La maison pourrait y contribuer.

### CRÉER DES LIEUX DE RENCONTRE

En tant qu'architecte, il a pour mission de faire en sorte que les gens se sentent bien dans les maisons qu'il conçoit et construit. A son avis, un certain degré d'autodétermination est nécessaire: tout ne doit pas être prédéterminé au niveau des thèmes et de l'espace, les habitants doivent pouvoir influencer et développer ces aspects. La maison ne devra jamais prendre le contrôle sur les personnes. Il tient à ce que les gens se sentent suffisamment autonomes, qu'ils puissent ouvrir la fenêtre, augmenter ou baisser le chauffage et déterminer les rapports de travail. A cela vient s'ajouter le sens de la communauté. M. Ingenhoven déclare: «Pour →

«LES GENS DOIVENT  
RÉALISER QU'ILS  
FONT PARTIE DU SYSTÈME,  
QU'ILS DOIVENT S'ADAPTER.»

CHRISTOPH INGENHOVEN



La plus grande façade végétalisée d'Europe au Kö-Bogen II: à Düsseldorf, plus de 30 000 charmes occupent le centre-ville et lui confèrent un tout nouveau visage.



**LE NOUVEAU  
CENTRE DE  
DÜSSELDORF**

L'ensemble vient clore un vaste projet de réaménagement urbain dans le centre de Düsseldorf.

**RUPTURE AVEC  
L'ÈRE DE  
L'AUTOMOBILE**

Dans le même temps, il représente un changement de paradigme: sur le plan de l'urbanisation, il incarne une rupture avec l'ère de l'automobile, un regain d'intérêt pour l'humain comme point focal et une réponse possible des villes au changement climatique grâce à sa vaste façade végétalisée.

moi-même, j'ai toujours créé des situations où les gens se rencontraient et non où ils s'évitaient.» L'architecture peut être très utile à cet égard: «Je crois que les choses ne devraient jamais être trop spéciales. Elles doivent être plus simples, plus généreuses et plus variables.»

### VERT COMME LA NATURE

Le fait que la couleur verte suscite des sentiments positifs est tout à fait naturel pour l'architecte et lié à l'évolution humaine: «Nous sommes des êtres vivants qui évoluaient dans les arbres il y a bien longtemps. Observez les chimpanzés. Ils reconstruisent leur nid chaque soir. Ce sont des bâtisseurs qui vivent dans les arbres.» M. Ingenhoven parle de la relation intense que les humains entretiennent avec les arbres et la couleur verte. Cela est physiquement inexplicable. C'est métaphysique. La relation entre les humains et les arbres a également quelque chose de mystérieux.

### SE RAPPROCHER

Interrogé sur l'évolution des exigences vis-à-vis de la maison et sur les tendances futures, M. Ingenhoven répond ceci: «Je crois que nous réfléchissons beaucoup à la façon dont nous pouvons vivre ensemble pour habiter, travailler, manger et boire. Nous devons corriger l'isolement qui s'est installé de plus en plus au cours des 50 dernières années. Nous disposons de plus de mètres carrés par habitant, mais moins de personnes vivent ensemble.» Cet isolement serait contraire à l'instinct humain, qui est d'aller à la rencontre de l'autre: «C'est pourquoi nous devrions créer des structures de vie plus étendues au-delà de la famille. Nous devons créer des espaces où les gens peuvent se rencontrer, tout en préservant leur intimité.»

### LA DURABILITÉ COMME PRIORITÉ ABSOLUE

Outre la liberté, la santé et la sécurité sont des valeurs fondamentales pour M. Ingenhoven. Il estime que lui-même et l'ensemble de la branche doivent assumer leurs responsabilités à cet égard. Cela concerne avant tout les risques élémentaires tels que les incendies, les inondations ou les glissements de terrain. Mais cela vaut aussi pour les problèmes de santé causés par l'utilisation de matériaux inappropriés: «Nous devons construire des maisons plus saines.» Il pense que les gens aspirent à plus de fiabilité politique et juridique. Mais il accorde encore plus d'importance à une flore et une faune intactes. Son concept de durabilité «supergreen» est exactement basé sur cette idée. Au fil des années et des décennies, M. Ingenhoven et son équipe se sont entretenus avec de nombreux experts, consultants et ingénieurs et ont développé une philosophie et un mode de pensée qui mettent systématiquement l'accent sur la responsabilité écologique, la préservation des ressources et les économies d'énergie dans tous les projets. Quel message veut-il transmettre avec son architecture? «Les gens doivent réaliser qu'ils font partie du système, qu'ils doivent s'adapter.» ■



«La haie de charmes représente un changement de paradigme: sur le plan de l'urbanisation, elle incarne une rupture avec l'ère de l'automobile.»  
Christoph Ingenhoven



L'architecture de M. Ingenhoven établit des ponts: à Düsseldorf, elle relie le Dreischeibenhochhaus et le Schauspielhaus au centre-ville.



# LE SAVIEZ-VOUS? ENSEMBLE, REPENSONS LE MONDE, IMAGINONS L'INFRASTRUCTURE DE DEMAIN

TEXTE Stefanie Uwer

Une infrastructure moderne et tournée vers l'avenir est une condition préalable au développement économique et à la prospérité sociale.

BKW soutient ses clients dans les défis qui se présentent à eux à travers le changement climatique, l'urbanisation et la transition numérique.

Dans le cadre de notre campagne actuelle «Ensemble, repensons le monde, imaginons l'infrastructure de demain», nous présentons nos solutions dans le domaine des infrastructures pour un avenir où il fera bon vivre.



Pour en savoir plus:  
[www.bkw.ch/ensembleimaginons](http://www.bkw.ch/ensembleimaginons)

3,9  
MILLIONS  
DE PENDULAIRES

En Suisse, environ 90% de la population active sont des pendulaires. Cela représente quelque 3,9 millions de personnes. Parmi elles, 54% utilisent la voiture et 30% les transports publics.

TRANSPORTS  
PUBLICS

30%



9

MILLIARDS

La population mondiale atteindra plus de neuf milliards de personnes d'ici 2050.

# Surfaces bâties

Depuis les années 1980, de nouvelles surfaces bâties de la taille du lac Léman ont fait leur apparition en Suisse. L'augmentation se poursuit, bien qu'à un rythme un peu plus lent. Cependant, les surfaces bâties continuent de croître plus vite que la population. Chez BKW, nous utilisons nos compétences afin que les surfaces bâties soient utilisées de la manière la plus intelligente qui soit en proposant des solutions pour un avenir où il fera bon vivre.



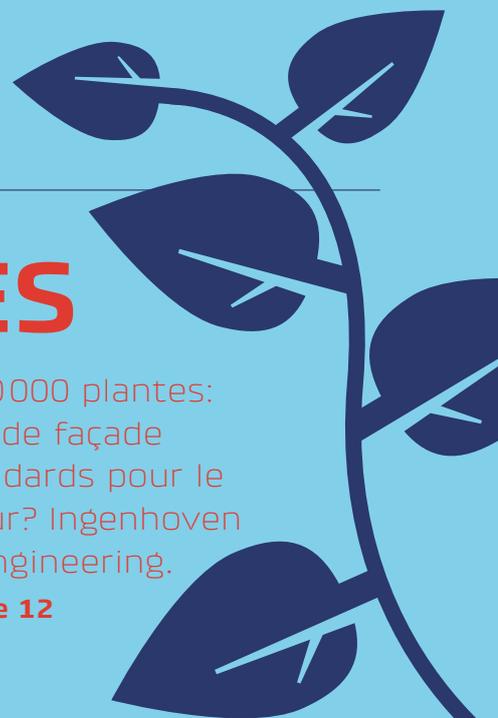
## RÉINVENTER L'INFRASTRUCTURE DES BÂTIMENTS

Nos immeubles modernes en béton, verre et acier sont des constructions gourmandes en ressources. Elles sont responsables de 5 à 8% des émissions mondiales de gaz à effet de serre. Les infrastructures des bâtiments de demain doivent être plus économes en ressources.

## 30000 PLANTES

Une haie de charmes de huit kilomètres de long et 30000 plantes: le Kö-Bogen II à Düsseldorf dispose de la plus grande façade végétalisée d'Europe et établit ainsi de nouveaux standards pour le développement urbain de demain. Qui en est le créateur? Ingenhoven architects GmbH, une entreprise de notre réseau Engineering.

→ Vous en apprendrez davantage à partir de la page 12



«NOUS APPOR-  
TONS UNE CONTRI-  
BUTION POUR QUE  
LA TERRE PUISSE  
ENCORE LONGTEMPS  
RESTER LE CHEZ-SOI  
DE L'HUMANITÉ.»

— CEO Corner

# DES SOLUTIONS POUR UN AVENIR OÙ IL FERA BON VIVRE

PHOTO Fabian Hugo





**Suzanne Thoma,**  
CEO de BKW

**A**vec cette année exceptionnelle, l'expression «chez-soi» a pris une signification particulière. «Restez chez vous», nous ont exhorté les gouvernements: une obligation dans certains pays, une vive recommandation dans d'autres. Les personnes qui ne devaient pas travailler hors de leur domicile ou n'avaient pas de motifs urgents devaient rester chez elles. Pas parce que c'est là que nous sommes le mieux, mais plutôt parce que c'est là que nous risquons le moins d'être contaminés par le coronavirus.

Je ne souhaite pas m'attarder ici sur la pandémie et les instructions des autorités. J'aimerais cependant profiter de l'attention accrue portée au terme «chez-soi» pour réfléchir plus largement à sa signification.

### **CHEZ SOI CHEZ BKW**

La plupart des gens considèrent que leur chez-eux est leur domicile, le lieu où ils se sentent le mieux ou celui où ils peuvent pratiquer leur activité préférée. Mais pensent-ils également à leur travail, à leur entreprise, lorsqu'ils songent à leur «chez-eux»? Une entreprise peut-elle réellement offrir un «chez-soi»?

Chez BKW, notre objectif est que tout le monde se sente bien entouré, aussi bien les entreprises du groupe BKW que son personnel. Nous sommes un groupe qui offre une plus-value à toutes les entreprises de son réseau. En tant que groupe, nous voulons également créer une plus-value pour notre clientèle, pour nos actionnaires, mais aussi et surtout pour vous, nos collaboratrices et collaborateurs. Et ici, je ne fais pas uniquement référence à des conditions de travail attrayantes et à une rémunération adaptée à la performance, que nous voulons bien entendu aussi vous offrir. Je souhaite surtout que vous vous sentiez bien chez BKW parce que vous éprouvez du plaisir à faire un travail porteur de sens et synonyme de plus-value.

Pour y parvenir, nous avons élaboré une stratégie pour que BKW relève avec succès

les défis d'aujourd'hui et de demain. Elle repose sur trois champs de compétence: l'énergie, les réseaux et les prestations. Nous avons aussi défini des valeurs fondamentales fortes pour nous guider sur la voie de l'avenir: entrepreneurial, partenarial, précurseur.

Ensemble, nous travaillons pour que BKW soit durable, tant économiquement qu'écologiquement. Nous voulons agir en soutenant ceux qui veulent eux-mêmes faire bouger les choses. Et nous y parviendrons, car nous travaillons dans des domaines centraux du développement durable: les infrastructures, les bâtiments et l'énergie.

### **TENIR NOTRE PROMESSE**

Nos trois valeurs fondamentales sont d'importance égale et interdépendantes. Si nous travaillons tous dans un esprit entrepreneurial, partenarial et précurseur, nous réussirons. Ensemble, incarnons ces valeurs et tenons notre promesse: BKW propose des solutions pour un avenir où il fera bon vivre.

Comment honorer cette promesse concrètement? En transformant les bâtiments en un «chez-soi» durable pour les personnes qui y vivent ou qui y travaillent. En planifiant et en construisant des infrastructures pour qu'il fasse bon vivre dans nos quartiers, dans nos villages et dans nos villes. En produisant une énergie durable et en aidant notre clientèle à l'utiliser efficacement. Et enfin, en apportant une contribution pour que la Terre puisse encore longtemps rester le «chez-soi» de l'humanité.

Cordialement,  
Suzanne Thoma



### **À ÉCOUTER**

La série de podcasts  
de BKW avec  
Suzanne Thoma:



«EN TRAVAILLANT PLUS  
EN RÉSEAU, NOUS  
IDENTIFIONS LES PROBLÈMES  
PLUS TÔT.»

ROLF BRAND



**Rolf Brand**  
inspecte la sous-  
station de Deisswil.  
Il travaille chez  
BKW Engineering  
Ostermundigen,  
près de Berne.



# « LA PLANIFICATION NUMÉRIQUE ACCÉLÈRE LES PROCESSUS »

**En montagne comme dans le monde virtuel, Rolf Brand se sent chez lui. Le technicien primaire de BKW Engineering utilise les avantages du numérique, qu'il planifie avec le BIM ou prépare un tour en montagne.**

TEXTE Tobias Habegger  
PHOTOS Severin Jakob

**V**ous voulez passer une agréable soirée chez vous. De quoi avez-vous besoin? Rolf Brand en a récemment discuté avec son frère. «De mon téléphone portable», a déclaré ce dernier. Ça a fait rire Rolf: pour lui, une soirée sans téléphone portable n'est pas un problème. S'il est connecté pour son travail, il arrive très bien à rester hors connexion dans sa vie privée. La soirée parfaite selon lui? Lire un livre documentaire ou faire griller un morceau de viande.

«Mais imagine un peu», rétorque Rolf Brand à son frère, «tu aurais un téléphone portable, mais pas de courant!»

## LE NOUVEAU POSTE DE COUPLAGE

Et en courant, il s'y connaît. S'il y a toujours de l'électricité qui sort de la prise, c'est grâce à lui et à ses collègues de BKW Engineering à Ostermundigen, près de Berne. L'un des projets auxquels participe ce spécialiste en technique primaire est la rénovation du poste de couplage de la sous-station de Deisswil.

Les postes de couplage, qui distribuent le courant du réseau de transport aux ménages, doivent être rénovés environ tous les 40 ans. Dans la sous-station de Deisswil, le poste de couplage est reconstruit au sein de la structure existante. Les bâtiments qui abritent l'installation ont en effet une durée de vie plus longue.

## LE MODÈLE 3D

Auparavant, un architecte avait besoin de nombreux plans sur papier qu'il devait transmettre à toutes les parties prenantes. Mais aujourd'hui, à l'ère du Building Information Modeling (BIM), seuls un nuage de

points numérique et le modèle associé sont encore nécessaires. Le nuage de points nécessite une capacité de stockage de 359 gigabits.

Dans ce modèle numérique tridimensionnel, Rolf Brand peut zoomer et dézoomer avec la souris. Il peut se déplacer virtuellement, placer le nouveau poste de couplage dans le bâtiment, le visualiser sous tous les angles, et mesurer les murs, les volumes, les angles et les distances au centimètre près. «A l'écran, je place le nouveau poste de couplage dans le bâtiment et j'en fais deux variantes que je transfère au responsable du sous-projet.»



**NUAGE DE POINTS**  
Plus d'informations  
et de photos  
sur notre blog:



## EN MONTAGNE COMME AU BUREAU

Rolf Brand exploite aussi les possibilités du numérique pour sa passion: «J'aime beaucoup être en montagne.» En préparation d'une marche, il affiche à l'écran le dénivelé de ses parcours, ouvre le radar météorologique et vérifie les conditions d'enneigement.

Que ce soit pour planifier un tour en montagne ou une sous-station avec le BIM: «La transition numérique simplifie le processus.» Selon lui, les informations numériques améliorent la sécurité. «La planification numérique rend plus rapide. En travaillant plus en réseau, nous identifions les problèmes plus tôt.» Ou pour faire court: «Nous économisons du temps et de l'argent.» ■

# LA CRÉATIVITÉ ESSENTIELLE À LA TRANSITION NUMÉRIQUE

TEXTE Andrea Saxenhofer, Caroline Domenghino  
PHOTO Stephan Bögli

Pendant son temps libre, Roland Küpfer, responsable BKW Power Grid, aime s'adonner à la peinture. Son côté créatif l'aide aussi à adapter le réseau de distribution et les services qui y sont associés au nouveau monde de l'énergie avec l'aide des 700 membres de son équipe.



**Roland Küpfer,**  
responsable BKW  
Power Grid, devant  
une de ses œuvres  
picturales.

Les racines professionnelles de Roland Küpfer trouvent leur origine dans la technique et l'ingénierie. Un environnement dans lequel la pensée analytique et l'action rationnelle occupent la première place. Ses fonctions de responsable BKW Power Grid exigent cependant aussi de la créativité, explique-t-il. En plus de mettre l'accent sur une exploitation sûre et efficace, le personnel se concentre sur l'avenir. «En tant que principale gestionnaire de réseau de Suisse, nous continuons aussi à développer notre position d'experte intégrale en matière de données. Nous adoptons également de nouvelles approches et profitons de notre leadership technologique pour générer une plus-value pour la société», assure-t-il avant d'ajouter: «La créativité est la force qui nous permet de faire du neuf.» Par exemple, les clientes et clients n'ont qu'à appuyer sur un bouton pour connaître à tout moment la capacité du réseau disponible pour la construction d'une installation photovoltaïque.

Sa propre créativité, Roland Küpfer peut l'exprimer dans sa peinture. Cela lui a appris à être patient. «L'art a besoin de temps et n'aime pas être planifié.» Ce peintre amateur passionné avoue qu'en tant qu'ancien sportif d'élite, il a eu des difficultés au début. D'après lui, lorsque l'on joue au hockey sur glace, la vitesse, la détermination et l'esprit d'équipe sont essentiels. «Encore aujourd'hui, ce que j'aime le plus, c'est réussir quelque chose en équipe.»

Les œuvres exposées dans son bureau sont aussi censées inspirer les autres à penser avec créativité. «Je suis convaincu que nous irons loin avec BKW si nos collaboratrices et collaborateurs apportent aussi leur créativité dans leur travail.» ■

# D

e quoi a-t-on besoin pour se sentir chez soi? La question semble simple – jusqu'à ce qu'il faille y répondre soi-même. Lorsque je rentre à la maison d'un long voyage, bien souvent, ce dont je me réjouis le plus, c'est d'un bon repas préparé par mon père avec les légumes du jardin. Le chez-soi se caractérise-t-il alors essentiellement par un réfrigérateur bien garni et par le confort matériel? Je ne le pense pas. Les mo-

ments que je partage avec mes proches dans mon chez-moi comptent beaucoup plus à mes yeux. Un repas chez moi est bien plus personnel que ceux que je prends dans une salle d'hôtel anonyme pendant la saison des courses de ski. Pour moi, de tels moments symbolisent la convivialité à l'état pur. La chaleur d'une maison ne vient pas du feu de cheminée, mais surtout de tous les souvenirs et de toutes les expériences gravés dans ses murs. Ce sont les gens, c'est-à-dire les amis et la famille, dont j'ai besoin pour me sentir bien chez moi. C'est là que je suis au calme, que je me sens en sécurité et que je peux recharger mes batteries pour la saison. En conclusion, comme le chante si bien Elvis Presley: «Home is where the heart is.»



**Daniel Yule** est membre de l'équipe nationale de slalom suisse et quatre fois vainqueur en Coupe du monde. Il est également détenteur d'un Bachelor en économie d'entreprise de l'Open University.

— Chronique

# LE LIEU DU VIVRE-ENSEMBLE

# «BIENVENUE AU JURA»

inelectro sa a son siège à Porrentruy, dans le pittoresque canton du Jura, en Suisse. Cinq collaboratrices et collaborateurs donnent fièrement un aperçu de leur entreprise et de leur région.

TEXTE Gilles Seuret PHOTOS Collaborateurs d'inelectro



Raphaël Courbat,  
Billy Jim Schürmann,  
Stéphanie Hofer,  
Germain Kottelat,  
Rolf Müller  
(de g. à dr.)



**P**orrentruy, la ville suisse la plus proche de Paris»: la ville est particulièrement fière de cette comparaison. En termes de joie de vivre et de charme, les jolies ruelles de la vieille ville n'ont rien à envier à Paris. Le site d'inelectro sa a un petit air parisien. Depuis 20 ans, la spécialiste de l'éclairage et des installations électriques est un interlocuteur incontournable au Jura, que ce soit pour les clients privés ou les entreprises.

## TOUT CE QUI CONCERNE L'ÉLECTRICITÉ

Depuis les quatre sites qu'elle occupe, à Porrentruy, Delémont, Saignelégier et Saint-Imier, inelectro propose tout le panel des services liés aux domaines de l'électricité: planification, installation, télécommunication, technique du bâtiment ou encore photovoltaïque. L'entreprise, qui fait partie du réseau BKW Building Solutions, compte 55 collaboratrices et collaborateurs qui tra-

vailent avec passion dans tout le canton du Jura et le Jura bernois.

## UNE ATMOSPHÈRE CHALEUREUSE

Au sein d'inelectro, comme dans une grande famille, une grande importance est attachée au bien-être de tous les membres. Prendre soin du personnel et communiquer de manière transparente sont des éléments primordiaux. Le personnel est toujours parfaitement bien informé: qu'il s'agisse des actualités stratégiques ou des étapes importantes dans la vie des collègues comme les mariages et les naissances, les informations sont partagées. L'atmosphère est familière, les gens se connaissent. Et les collaboratrices et collaborateurs aiment passer du temps ensemble, même en dehors du travail.

## SE SERRER LES COUDES POUR LE HC AJOIE

Le cœur sportif de la société bat pour le HC Ajoie. Ainsi, le personnel des différents →



## Conseils d'initiés

Cinq collaboratrices et collaborateurs d'inelectro ont recueilli pour vous des conseils et des photos de la région: culture, sport, nature, il y a en a pour tous les goûts.



Le **Roc de Courroux**, pour ceux qui ne souffrent pas du vertige et souhaitent profiter de l'une des plus jolies vues sur la vallée de Delémont.



Au cœur des Franches-Montagnes, l'**hôtel du Soleil** accueille ses hôtes depuis 1720. Ce lieu authentique et préservé situé au Noirmont propose chaque automne sa carte chasse.



Du haut de ses 30 mètres, la **tour de Moron** offre une vue à 360 degrés à couper le souffle. Elle a été conçue par l'architecte Mario Botta. 700 apprentis maçons ont construit la tour, c'est pourquoi elle est également appelée «Tour de la formation professionnelle».



La vieille ville de **Porrentruy** est riche en histoire et en culture: sa fontaine et ses célèbres résidences, le jardin botanique, ses serres et ses musées. Cela en fait une destination touristique attrayante pour une excursion à la journée.



**Le Cernil**, un paradis pour la randonnée en toute saison. Et pour les plus sportifs, les pistes de ski de fond sont juste à côté pour profiter des majestueux paysages des Franches-Montagnes.



Le belvédère de **Béridier** est situé au-dessus de la capitale jurassienne et est facilement repérable grâce à son écusson jurassien géant. Il offre une vue panoramique sur Delémont et sa vallée.



**La Valdorée** offre aux amateurs de randonnée un circuit pédestre de 76 kilomètres autour du bassin de Delémont et du Val Terbi. Voici la vue sur Mervelier. Quatre étapes sont généralement nécessaires pour faire le tour du circuit.



### **PARTICIPEZ!**

Vous avez envie de présenter votre entreprise, votre équipe et votre région à nos lectrices et lecteurs dans l'un des prochains numéros d'«Inmotion»?

**Alors, envoyez-nous un e-mail à [inmotion@bkw.ch](mailto:inmotion@bkw.ch).**

**Vous avez des questions sur les conseils d'initiés présentés dans ce numéro?**

L'équipe d'inelectro se fera un plaisir de vous renseigner personnellement.  
**[info@inelectro.ch](mailto:info@inelectro.ch)**

sites assiste, tous services confondus, à des matchs de l'équipe régionale de hockey sur glace. Les gens se connaissent grâce aux projets communs et encouragent l'équipe ensemble. Et à propos: inelectro a également participé à la construction de la nouvelle patinoire du HC Ajoie, un grand projet qui a été inauguré cette saison. Le club de hockey sur glace phare du canton du Jura fait confiance aux compétences d'inelectro pour toutes les installations électriques: ventilation, installation et refroidissement des champs de glace, éclairage, sécurité ou encore affichage des scores. Près de la moitié du personnel a été impliquée dans ce projet passionnant. C'est donc avec fierté et d'autant plus d'enthousiasme qu'ils encourageront à l'avenir leur club préféré à donner le meilleur de lui-même dans le nouveau stade, où inelectro a démontré tout son savoir-faire. ■

## **INELECTRO EN CHIFFRES:**



55

**COLLABORATEURS**



4

**SITES**



> 400

**INTERRUPTEURS  
INSTALLÉS  
ANNUELLEMENT**



20

**ANNÉES  
D'EXPÉRIENCE**

COMME DANS UNE GRANDE  
FAMILLE, UNE GRANDE  
IMPORTANCE EST ATTACHÉE  
AU BIEN-ÊTRE DE TOUS  
LES MEMBRES.



VISIONNEZ  
NOTRE FILM  
D'ENTREPRISE!



— Le film d'entreprise

# RÉALISER SES RÊVES

Notre nouveau film d'entreprise relate comment notre solide réseau de spécialistes aide les gens à réaliser leurs rêves. Il entraîne les spectateurs dans un voyage plein d'émotion.

TEXTE Stefanie Uwer PHOTO Bastian Hertel (SEED)

De tout temps, les visionnaires ont eu besoin qu'on croie en eux, besoin de collaborateurs comme vous qui font en sorte de nourrir les rêves dans leur travail quotidien. «Pour que les gens puissent réaliser leurs rêves demain.» La conclusion du nouveau film d'entreprise souligne comment nous proposons chez BKW des solutions pour un avenir où il fera bon vivre.

## NOS COMPÉTENCES – NOTRE PERSONNEL

Des collaboratrices et collaborateurs issus de tous nos champs de compétence ont été filmés. Par exemple Tania, Gilles, Annina et Enzo. Ils représentent 10 000 personnes qui rendent les choses possibles. Et ils racontent ce qui les a incités à participer au film. ■



Tournage de la campagne sur un skatepark.

Des collaboratrices et collaborateurs racontent ce qui les a incités à participer au film:

«C'était passionnant de participer au tournage et de faire cette nouvelle expérience. J'ai eu plaisir à participer, en particulier pour montrer que beaucoup de femmes travaillent chez BKW.»

**Tania Dolder,**  
assistante à la  
centrale nucléaire  
de Mühleberg

«Je suis fier de faire partie du réseau BKW. Et je suis ravi qu'une œuvre vraiment inspirante ait été créée grâce à des images pleines d'émotion. Je m'identifie à la vision de BKW que nous présentons dans le film.»

**Gilles Russi,**  
responsable  
Projets Oberland,  
BKW Power Grid

«Pour moi, il est vraiment époustouflant de voir comment ils ont réussi à présenter dans ce petit film autant de facettes et d'aspects de la vision de BKW.»

**Annina Baum,**  
géomaticienne BKW  
en formation

«J'étais motivé à participer pour montrer qui est BKW. J'ai pris plaisir à participer au film avec des collègues de mon environnement de travail.»

**Enzo Inauen,**  
monteur chez  
Arnold AG

# DES ACTRICES DE L'AVENIR ÉNERGÉTIQUE

TEXTE Ellen van Vliet, Justin Grämiger, Pia Guggenbühl

Trois femmes issues des milieux scientifiques, politiques et économiques, qui façonnent chacune à leur manière l'avenir énergétique: Kristina Orehounig, chercheuse, Franziska Ryser, conseillère nationale, et Brigitte Beck, CEO de Solare Daten-systeme GmbH.



1



## **Kristina Orehounig**

dirige le département des systèmes énergétiques urbains du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (Empa) et est chargée de cours dans le département d'architecture de l'École polytechnique fédérale (EPF) de Zurich. Ses recherches ont notamment permis le développement de stratégies durables pour la planification et l'exploitation des bâtiments, l'intégration de systèmes d'énergie renouvelable, ainsi que la simulation et l'optimisation des bâtiments et des systèmes énergétiques urbains.

## **Kristina Orehounig**

**La mise en œuvre du développement durable est un défi complexe. Quel est le rôle de l'interaction des différentes technologies dans l'avenir énergétique?**

**Kristina Orehounig:** Avec l'utilisation accrue des sources d'énergie renouvelable et la décentralisation du système énergétique, l'interaction technologique prend de l'importance. La demande et la production d'énergie doivent être coordonnées en orchestrant les technologies de conversion et de stockage et les différents réseaux d'électricité, de chaleur ou de gaz.

**Vos recherches se concentrent sur le développement de concepts durables pour la planification et l'exploitation des bâtiments. Quelle est la tendance?**

**K. O.:** Grâce aux sources d'énergie décentralisées telles que le solaire, l'éolien et l'utilisation des rejets de chaleur, les bâtiments et les quartiers jouent un rôle plus actif dans le système énergétique. La tendance s'éloigne de la focalisation sur les bâtiments individuels pour se diriger vers la mise en réseau de zones et de quartiers entiers.

**Vos recherches portent sur l'intégration des systèmes d'énergie renouvelable et sur la simulation et l'optimisation des bâtiments et systèmes énergétiques urbains.**

**Quels sont les défis auxquels vous êtes confrontée?**

**K. O.:** Avec la réorganisation du système énergétique, la planification et l'exploitation des bâtiments et des quartiers sont de plus en plus complexes. Le passage au numérique devient une priorité: une grande quantité de données est nécessaire pour coordonner l'échange d'énergie entre plusieurs systèmes interconnectés. Ces données constituent la base des méthodes et des stratégies d'optimisation.

**BKW est active au niveau international et est le plus grand fournisseur de prestations d'ingénierie (énergie, infrastructure et projets environnementaux) dans l'espace germanophone. Quelles évolutions observez-vous sur le marché européen?**

**K. O.:** Parmi les tendances, on observe le développement, la planification et l'intégration de systèmes d'énergie renouvelable, des technologies de stockage et de conversion, ainsi que des technologies Smart Home et Smart Grid. Les nouveaux modèles de vente, solutions de sous-traitance et autres services énergétiques prennent également de l'importance.

**En collaboration avec votre équipe de l'Empa, vous développez également des stratégies de modélisation pour les systèmes multi-énergies. Quelles visions pourront être concrétisées à l'avenir?**

**K. O.:** La mise en réseau des secteurs concernés offre un énorme potentiel permettant d'intégrer davantage les sources d'énergie renouvelable et de rendre le système énergétique plus efficace. En même temps, le système devient toujours plus complexe: les modèles des différents niveaux et systèmes doivent donc être capables d'interagir. La recherche s'oriente vers des «digital twins» pour une mise en réseau optimale des données. Grâce à ces images virtuelles de villes et de quartiers, des solutions intégrées peuvent être développées et testées.

## **Franziska Ryser**

**Depuis le mois d'octobre de l'année dernière, vous êtes conseillère nationale. Quels sont vos objectifs personnels pour votre mandat?**

**Franziska Ryser:** Nous devons nous engager sur une voie durable conjointement avec l'économie afin de pouvoir atteindre à temps les objectifs climatiques. En outre, certaines opérations significatives sont déjà en cours, par exemple l'imposition individuelle, qui ne devrait plus être à nouveau repoussée. C'est très important pour moi, pour la cause des femmes.

**Quelle est votre contribution personnelle en faveur de la durabilité?**

**F. R.:** D'une part, je m'engage en politique. C'est ma contribution qui a le plus gros impact. D'autre part, j'essaie de vivre en ayant le plus conscience possible des enjeux auxquels nous devons faire face. Je mange certes de la viande, mais de façon ponctuelle, et toujours de manière très avisée. Je fais attention à ce qu'elle soit produite dans la région et selon des standards bio. En général, je me déplace en transports publics.

**L'efficacité énergétique des bâtiments représente un fort potentiel de durabilité. Comment BKW peut-elle y contribuer?**

**F. R.:** Il faut continuer à réduire la quantité totale d'énergie que nous consommons. Améliorer →



→

### **Franziska Ryser**

est entrée au Conseil national pour les Verts de Saint-Gall en octobre 2019. Auparavant, elle avait été élue à seulement 21 ans au parlement de la ville de Saint-Gall, qu'elle a présidée en 2017. Franziska Ryser a étudié l'ingénierie mécanique à l'EPF de Zurich en faisant un petit détour par l'économie. Elle s'appuie sur la robotique et les analyses du big data pour étudier de meilleures approches thérapeutiques et rédige actuellement sa thèse sur le sujet au Rehabilitation Engineering Lab de l'EPF de Zurich.

l'efficacité énergétique est ici essentiel. Les entreprises de l'énergie et du secteur tertiaire comme BKW peuvent jouer un rôle important en proposant des solutions dans une perspective plus large. Dans la technique du bâtiment, nous sommes sur la bonne voie; il existe un potentiel d'innovation, par exemple avec l'automatisation «intelligente» des bâtiments. Et cette mise en œuvre devrait aller encore un peu plus vite. C'est également à nous, responsables politiques, de mettre en place les mesures d'incitations appropriées pour accélérer le changement.

**Le succès politique nécessite des alliances. Est-ce que le fait d'habiter à Berne en colocation avec des conseillers nationaux d'autres partis aide en ce sens?**

**F. R.:** Nous ne créons pas d'alliances au sens strict, mais nous discutons évidemment beaucoup ensemble.

Si l'un d'entre nous prépare une intervention, nous sollicitons les avis des autres sur le sujet afin de les prendre en compte si cela s'y prête. Il est clair, toutefois, que nous sommes en désaccord sur la majorité des thématiques, mais cela ne pose pas de problème. La colocation fonctionne très bien, car nous avons d'autres sujets de discussion qui ne sont pas liés à la politique (rires)! .

**Brigitte Beck**

**Le photovoltaïque (PV) va jouer un rôle central dans un avenir énergétique renouvelable. Quelle contribution votre entreprise apporte-t-elle à travers ses prestations?**

**Brigitte Beck:** Grâce aux produits et aux prestations Solar-Log, nous assurons l'exploitation économique et contrôlée d'installations PV de toutes tailles. Ou, en d'autres termes: nous permettons une gestion intelligente de l'énergie. Dans un avenir proche, notre rôle devrait encore se renforcer dans les domaines de la stabilité du réseau, du couplage sectoriel et du négoce d'énergie.

**Quelles sont les fonctions de la gamme de produits Solar-Log?**

**B. B.:** Les produits Solar-Log ont établi des critères internationaux pour la surveillance, la commande et le réglage d'installations PV. Nos enregistreurs de données permettent de surveiller le bon fonctionnement et la performance de chaque installation ou ensemble d'installations PV. Notre clientèle garde ainsi constamment un œil sur ses installations. Solar-Log permet une surveillance et un réglage qualifiés des installations PV dans le monde entier, indépendamment du fabricant. Les produits sont compatibles avec les composants de tous les principaux fournisseurs.

**A quels besoins vos différents groupes de clients accordent-ils la priorité?**

**B. B.:** Pour tous nos groupes de clients, la compatibilité élevée de notre solution système constitue l'avantage principal. Les installateurs exigent une qualité supérieure et une manipulation sans problème, les grossistes une demande aussi forte que possible et une disponibilité continue. A leur tour, les clients finaux ont besoin d'un système clair et simple, tandis que les investisseurs sont intéressés par un état transparent des installations et par une bonne rentabilité.

**Quels sont les principaux défis à venir pour Smart Energy et la gestion de l'injection?**

**B. B.:** Les obligations réglementaires se font toujours plus nombreuses et toujours plus complexes. Ces changements constants représentent un grand défi pour tous les acteurs du marché. Cependant, à Solar-Log, nous nous efforçons chaque jour de faire en sorte que les énergies renouvelables soient utilisées aussi efficacement que possible à l'avenir aussi. ■



AU BUREAU, SUR  
LES CHANTIERS OU  
CHEZ NOUS:

**NOUS UTILISONS NOS  
DONNÉES DE MANIÈRE  
RESPONSABLE.**

Trucs et astuces  
pour l'utilisation  
des données



[www.bkw.ch/  
renarddesdonnees](http://www.bkw.ch/renarddesdonnees)

Nous vous  
souhaitons de  
tout cœur de  
joyeuses fêtes!  
Merci de votre  
engagement!



Regardez le message  
vidéo de la direction  
du groupe

